

# ChordV : Documentation utilisateur

---

**Gilles Maire** <gilles@gillesmaire.com>

## Version française

Juin 2017

# Documentation utilisateur de chord V

Gilles Maire

juin 2017

## Contents

<b>Introduction</b>	<b>3</b>
Présentation . . . . .	3
Le mode batch et le mode graphique . . . . .	4
<b>Les préférences du logiciel</b>	<b>4</b>
De l'utilité des préférences . . . . .	4
Le menu des préférences . . . . .	4
Les options générales des préférences . . . . .	6
Les options de chaque mode de livret . . . . .	6
Les conventions . . . . .	9
<b>La fenêtre d'édition</b>	<b>9</b>
Présentation . . . . .	9
Insertion des accords dans l'éditeur . . . . .	11
<b>Le menu des outils</b>	<b>11</b>
Le menu des préférences . . . . .	11
Gadget des préférences . . . . .	11
Définition des accords . . . . .	11
Conversions . . . . .	14

Lancer l’afficheur PDF . . . . .	16
Construire les fichiers PDF . . . . .	16
Construire et afficher les fichiers PDF . . . . .	16
<b>Partie technique</b>	<b>16</b>
Raccourcis claviers - Actions souris . . . . .	16
Traduction du logiciel dans une langue . . . . .	17
La documentation utilisateur de Chord V . . . . .	18
Compatibilité Chordpro . . . . .	19

# Introduction

## Présentation

- ChordV permet de produire différents types de fichiers PDF pour une liste de chansons
- ChordV fournit :
  - un éditeur de texte avec colorisation syntaxique et insertion des balises au format cho
  - un gestionnaire d'accords et d'une base d'accords guitare permettant d'ajouter ou d'insérer les accords
  - quatre processeurs permettant de générer un livre contenant les paroles sans les accords, un livre avec accords et paroles, un livre avec les grilles d'accords
- Pour chacun des modes la gestion des options permet de faire les réglages idoines
- **Texte** : dans ce mode, les paroles seules apparaissent, sans aucune représentation d'accord
- **Lyrics** : dans ce mode, le texte et les accords sont affichés.
- **Accords** : dans ce mode, les accords ne sont affichés. Il est utile pour les musiciens d'accompagnement.
- **Mémoire** : dans ce mode, seul le début du texte sont affichés
- ChordV utilise un langage de balises très efficace et simple:

```
{title:Let it be}
```

```
{subtitle: Lyrics and music : Paul McCartney, John Lennon}
```

```
{Subtitle: Apple Label}
```

```
{columns:1 }
```

```
When I [C] find myself in [G] times of trouble
```

```
Am Mother [G] Mary [F] comes to me
```

```
[C] Speaking words of [G] wisdom, let it [F | C/E] be. [Dm7] [C]
```

```
And [C] in my hour of [G] darkness
```

```
She is [Am] standing [G] right in [F] front of me
```

```
[C] Speaking words of [G] wisdom, let it [F | C/E] be. [Dm7] [C]
```

## Le mode batch et le mode graphique

- Sans aucun argument chordV est lancé avec une interface graphique
- Avec l'argument -t chordV ne lance pas l'interface graphique et produira les PDF pour la configuration par défaut
- Vous pouvez également lancer chordV avec un argument fichier.chop pour l'ouvrir automatiquement au démarrage.

## Les préférences du logiciel

### De l'utilité des préférences

- Les préférences permettent de définir les options pour tous les recueils de chanson afin de rendre homogène une collection de recueils.
- Imaginons que vous souhaitiez construire un recueil des chansons de Brassens, un recueil des chansons de Renaud et un recueil des chansons de Jeanne Chéral. Pour chacun de ces recueils, vous pourrez choisir les différents types de sortie que vous souhaitez et définir à votre guise chaque sortie, mais vous pouvez vouloir définir les mêmes formats pour chacun d'eux, ou au moins quelques options communes dans les polices de caractères ou autre. C'est dans les préférences que vous pourrez régler ces options globales, quitte à pouvoir les adapter à chacun des artistes par la suite.
- Il faut noter qu'il existe des raccourcis de préférences appelés gadgets de préférence.
- L'un vous permet de revenir aux choix initiaux du logiciels au cas où vos essais ne seraient pas satisfaisants
- L'un vous permet de définir un réglage pour un artiste comme le réglage par défaut dans l'avenir.

### Le menu des préférences

- On accède aux préférences par le menu Préférence ou par le raccourci clavier CTRL + O comme le montre la figure suivante

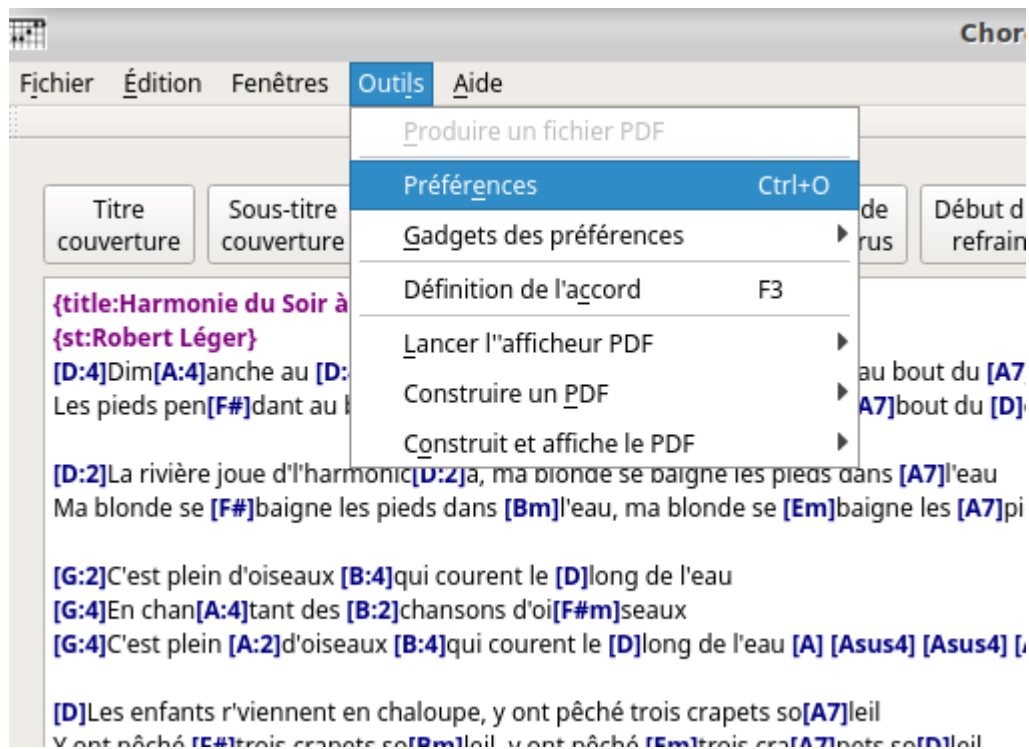


Figure 1: Le menu des préférences

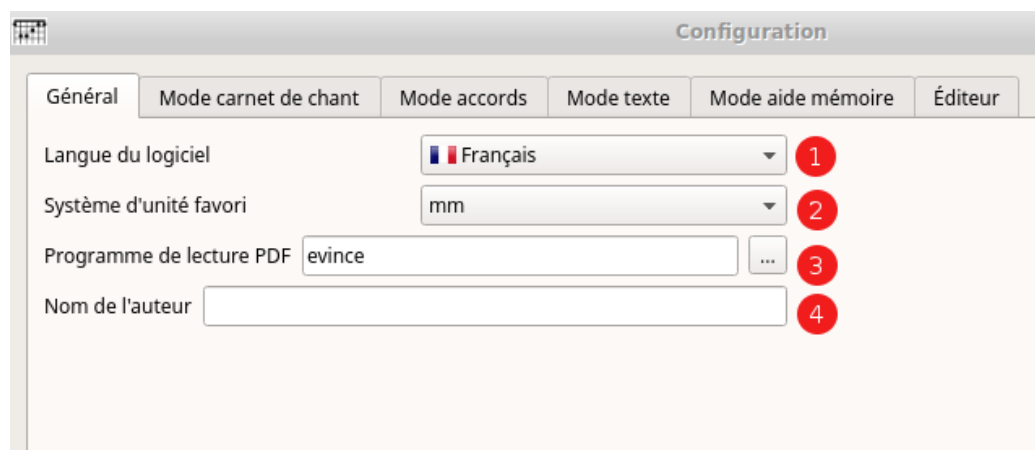


Figure 2: Options générales

## Les options générales des préférences

1. Vous pouvez choisir la langue du logiciel. Si votre langue de figure pas dans la liste, vous pouvez fabriquer un fichier de traduction (voir la partie [traduction](#) )
2. Sélectionner le système de mesure qui vous convient le mieux entre cm, mm et pouce
3. ChordV lance un lecteur PDF quand vous voulez visualiser le livré généré par l'application. Il faut renseigner dans cette zone le nom du programme
4. Le nom de l'auteur du livret peut-être entré ici. Il sera utilisé dans la production des documents.

## Les options de chaque mode de livret

Ces options ne sont pas forcément exactement les mêmes pour chaque livret, en effet en mode texte la police des accords n'existe pas puisque dans ce mode les accords n'existent pas. Nous allons séparer la présentation des options communes et celles spécifiques à chaque mode.

On trouve deux onglets l'un appelé Document et l'autre contenu pour chacune des

### Les options communes de l'onglet Document

1. Zone de sélection de la largeur. Si vous mettez ici des valeurs correspondants à un format existant, ce format sera affiché dans la zone
- 2.
3. Zone de sélection de la hauteur. Si vous mettez ici des valeurs correspondants à un format existant, ce format sera affiché dans la zone
4. Cette zone permet de choisir un format de PDF par un nom ISO. Si vous sélectionnez un format par ce menu, vous verrez les tailles correspondantes s'afficher dans les zones 1 et 2
5. A l'italienne inverse les hauteurs et les largeurs
6. Permet de sélectionner la police par défaut du document. Se référer à la documentation relative à la [Sélection des police](#)

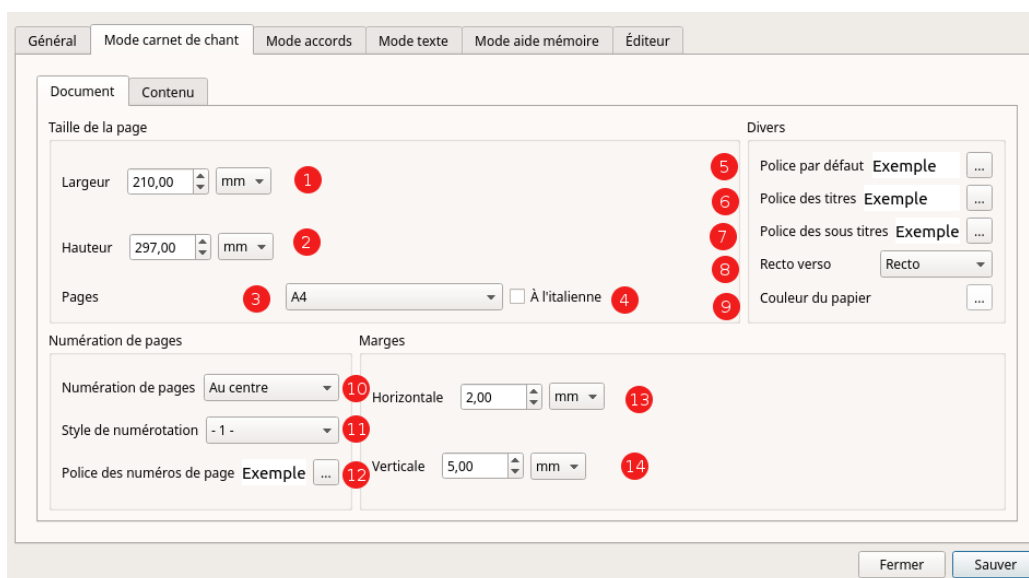


Figure 3: Options générales

7. Permet de sélectionner la police relative aux titres de chaque page. Si vous sélectionnez une couleur de fond (Se référer à la documentation relative à la [Sélection des police](#), un cadre de la couleur sélectionnée encadrera le titre sur toute la largeur de la page.
8. Permet de sélectionner la police relative aux sous titres de chaque page. Si vous sélectionnez une couleur de fond (Se référer à la documentation relative à la [Sélection des police](#), un cadre de la couleur sélectionnée encadrera le titre sur toute la largeur de la page.
9. Sélectionne le mode recto ou recto verso. Si vous sélectionnez le mode recto verso, les numéros de pages s'ils sont excentrés à droite seront excentrés à gauche une page sur deux.
10. En indiquant la couleur du papier, les couleurs de cadre des titres et des sous titres s'ils sont de cette couleur ne seront pas dessinés. Cela évite un effacement des caractères qui pourraient se trouver sous le cadre.
11. Cette zone permet de numérotter les pages avec le numéro à droite, au centre ou à gauche
12. Permet de choisir le style de numérotation de page 1, - 1 - ou 1/n
13. Cette zone vous permet de choisir la police de caractères des numéros de page. Si la la couleur de font de page n'est pas identique à la couleur



du papier un cadre sera dessiné autour du numéro de page.

14. Permet de définir la marge horizontale
15. Permet de définir la marge verticale

## Les options communes de l'onglet Contenu

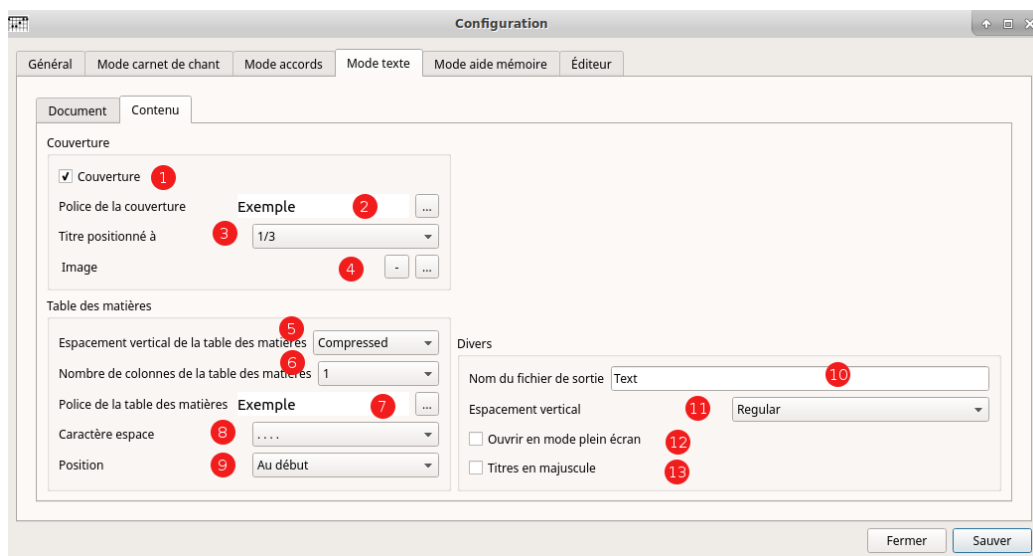


Figure 4: Options générales partie contenue

1. Le fichier PDF comporte une couverture
2. La police de caractères de la couverture est positionnée
3. Le titre peut être au tiers de la hauteur, à la moitié ou au 2/3
4. Sélection d'une image optionnelle pour la couverture
5. Mode compression de la table des matières activé
6. Nombre de colonnes de la table des matières
7. Police de caractères utilisée pour la table des matières
8. Caractères utilisés entre le nom du titre et la page dans la table des matières
9. Position de la table des matières, au début, à la fin du document ou pas de table des matières
10. Extension ajoutée au fichier de sortie
11. Espacement vertical
12. Ouverture du PDF en mode plein écran
13. Forcer les titres en majuscule

## Les conventions

### Sélection des polices

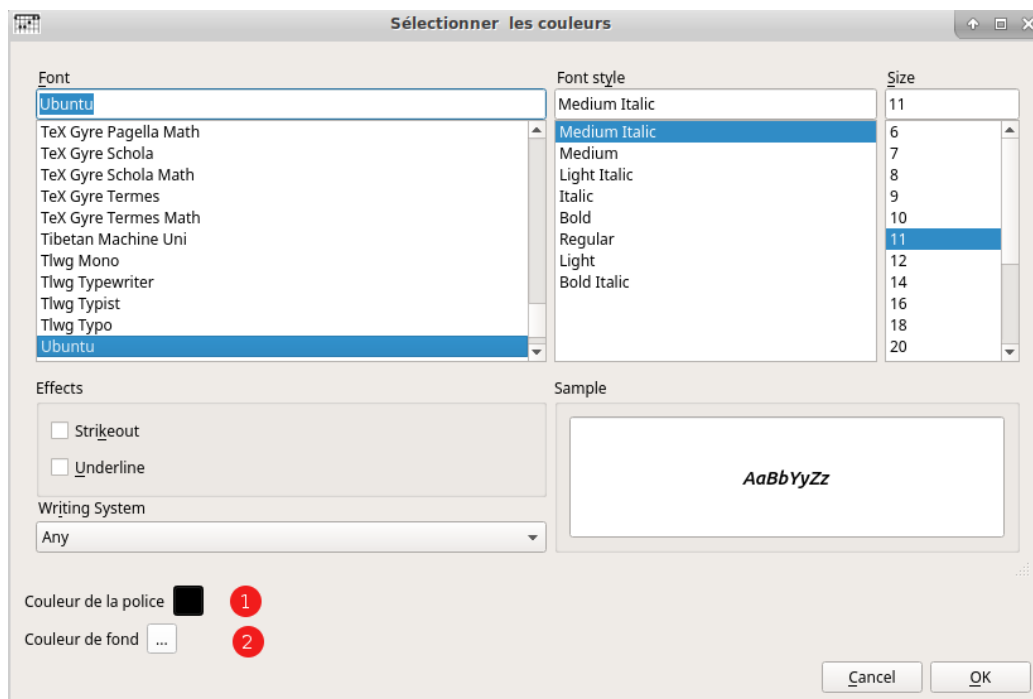


Figure 5: Sélection des polices

La sélection des polices permet de sélectionner la famille police souhaitée, sa taille, son style et toutes les options traditionnelles aux quelles sont ajoutés : - la couleur du fond - la couleur de la police La sélection d'une couleur changera la couleur du bouton afin de vous montrer la couleur qu'il recèle Une explication sur la couleur de fond est nécessaire.

## La fenêtre d'édition

### Présentation

#### La fenêtre d'édition

1. Le menu édition permet d'accéder aux fonctions rechercher remplacer et de zoomer la police de caractères. En regard les items du menu vous disposez de raccourcis clavier.

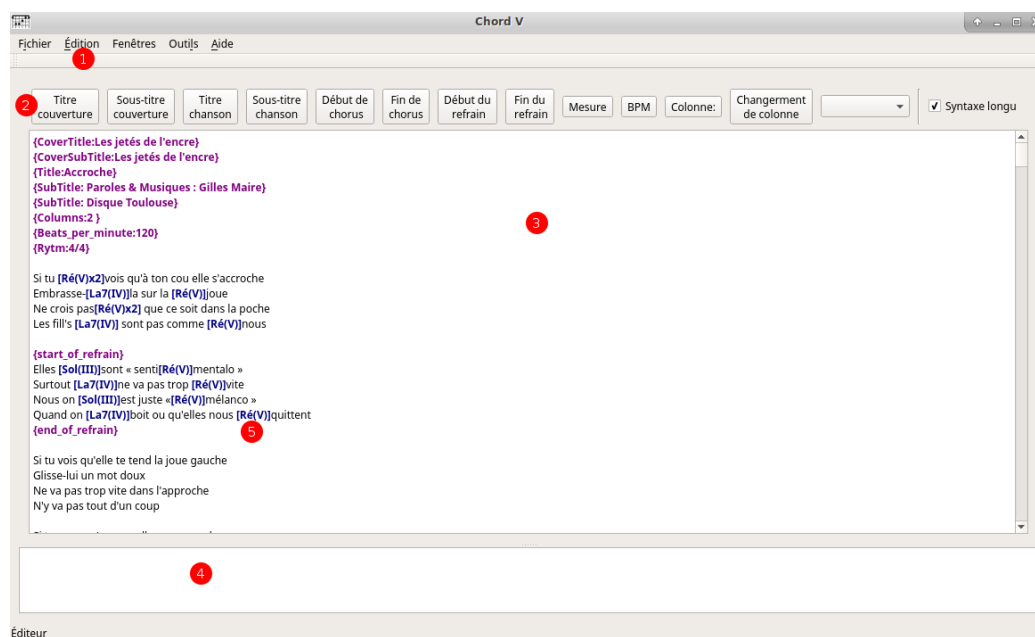


Figure 6: La fenêtre d'édition

2. Les icones permettent d'insérer les Titres de couverture, les mesures et toutes les informations qui sont surlignées en violet sur la figure.
3. La zone de texte vous permet de rentrer les chansons au format chord pro
4. La partie log affiche des messages d'erreur étiquetés en rouge et des messages de succès étiquetés en vert.
5. Quand vous sélectionner un accord, en actionnant la molette de la souris vers le haut ou le bas vous montez ou descendez la durée d'un accord. Ainsi on passe du [Do#x2] au [Do#] puis au [Do:2] en tournant la molette vers soi.

## Le langage à balise de chord pro

On peut trouver étrange qu'un logiciel moderne ne présente pas une interface Wysiwyg, c'est à dire dont l'aspect ressemble à la sortie papier. En fait ChordV prend un seul format d'entrée et il est capable de générer un livret de texte, un livret de texte et accords, un livret de grille d'accords et des aide mémoires. Dans quel mode fallait il choisir de travailler ? Nous avons choisi le mode à balise qui nous semblé un format pivot.

En plus ce format pivot est écrit dans le langage chord pro plus des extensions

utiles au programme. Ainsi vous pourrez charger dans ChordV l'ensemble des fichiers chord pro disponibles dans les ressources musicales libres du net.

## **Insertion des accords dans l'éditeur**

En double cliquant sur le texte la fenêtre d'inclusion d'accord vous permet de sélectionner un accord par l'appui sur le bouton Insérer l'accord. Cette action peut également être obtenue par l'appui de la touche F4 (alors que la touche F3 permet d'entrer dans le mode de gestion des accords)

Vous pouvez modifier le tempo par l'emploi de la molette de la souris en maintenant la touche SHIFT appuyée dans l'éditeur.

## **Le menu des outils**

### **Le menu des préférences**

### **Gadget des préférences**

## **Définition des accords**

### **Présentation**

La fenêtre de définition des accords se décompose en quatre onglets : - La définition de l'accord qui permet de trouver un accord à partir des position des doigts sur le manche - Un module de gestion des accords permettant la visualisation, la modification ou la suppression de chaque accord - Un module permettant d'approuver chaque accords non approuvé - Un module permettant d'importer une liste d'accords contenus dans un fichier texte

### **La définition d'un accord**

1. Sélection des cases appuyées sur le manche
2. sélection des cordes à vides avec un rond non jouées avec une croix
3. Nom de l'accord choisi
4. Sélection du choix entre plusieurs noms d'accord possibles
5. Notation cases
6. Notation résultante dans le format define
7. Ajout de l'accord dans la base

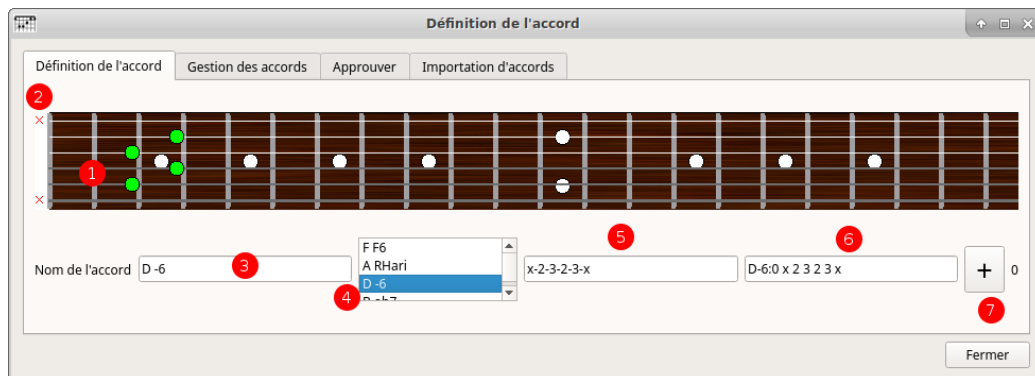


Figure 7: Définition de l'accord

## Gestion des accords

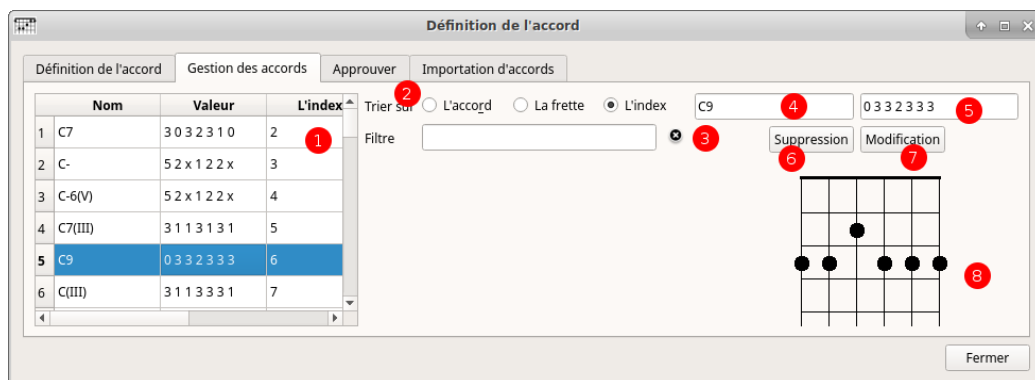


Figure 8: Gestion des accords

1. Ce sélecteur permet de choisir un accord, on peut également restreindre la liste des accords ou l'ordonner en utilisant les filtres 3 et 2
2. Les accords peuvent être triés suivant le nom de l'accord, le numéro de frette ou l'index qui est le numéro d'ordre de l'accord dans la base.
3. Le filtre permet de restreindre les accords présentés en choisissant les premières lettres de l'accord en langue anglaise. La petite croix jouxtant la ligne d'édition permet d'effacer le nom de l'accord figurant dans le filtre.
4. Afficheur du nom de l'accord, si ce nom est modifié il peut être sauvegardé. Mais attention le nom de l'accord doit être unique. On distinguera deux noms d'accords par l'emploi de parenthèses avec par exemple une notation en chiffres romains de la frette.

5. Afficheur du doigté de l'accord. Ce doigté peut être changé.
6. Bouton permettant de supprimer l'accord
7. Bouton permettant de modifier l'accord courant avec les valeurs entrées dans les cases 4 et 5
8. Afficheur de l'accord.

## Mode approbation des accords

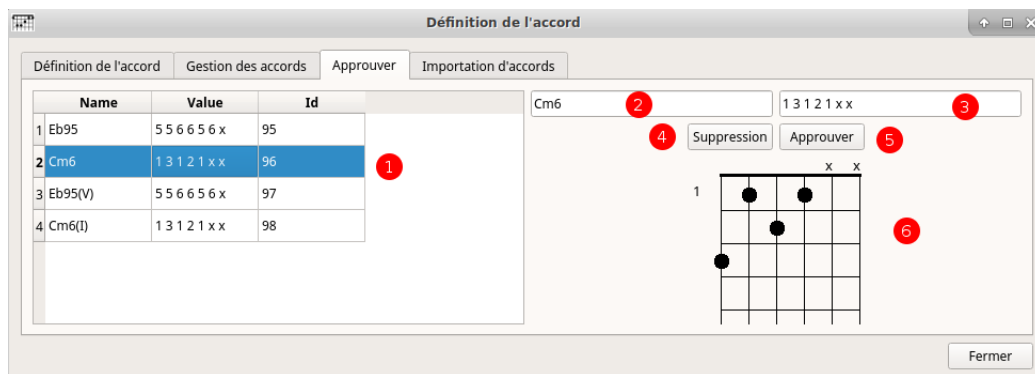


Figure 9: Approbation des accords

Les accords peuvent être définis dans les fichiers de chansons par exemple par la directive

```
{define: Eb95 base-fret 5 frets 5 6 6 5 6 x }
```

Un tel accord va être automatiquement inclus dans la base, mais il sera nécessaire de l'approuver pour qu'il soit réellement opérationnel.

1. Ce sélecteur permet de choisir un accord
2. La case montre le nom de l'accord. On peut copier ce nom mais pas le modifier
3. La case montre le doigté de l'accord qui peut être copié mais non modifié.
4. L'accord peut être supprimé de la base, dans ce cas là il faut le supprimer du fichier de chansons, sinon il sera inséré à nouveau.
5. L'accord peut être accepté dans la base
6. Cette zone permet de visualiser l'accord.

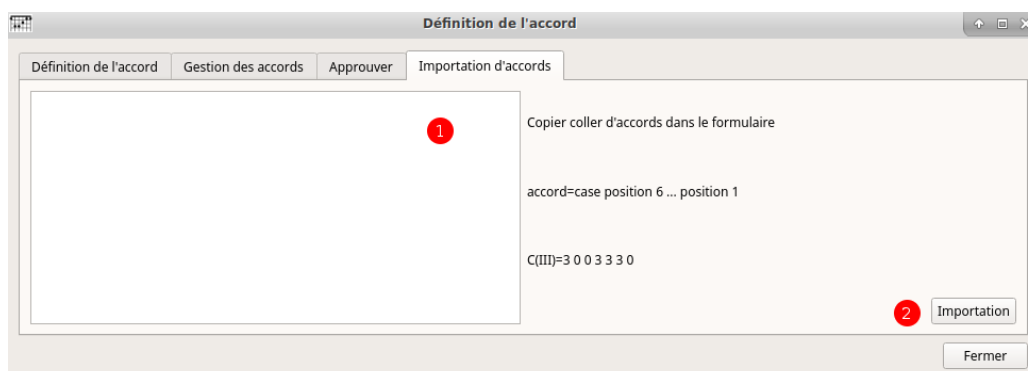


Figure 10: Importation des accords

## Importation des accords

1. En copiant une liste d'accords, avec un accord par ligne, vous pouvez effectuer une importation de la base. Les accords devront être sous la forme Nom=fret case case case case case case
2. Le bouton demandera l'importation effective

## Conversions

Les conversions sont obtenues par les sous menus du menu de conversions dans le menu outil :

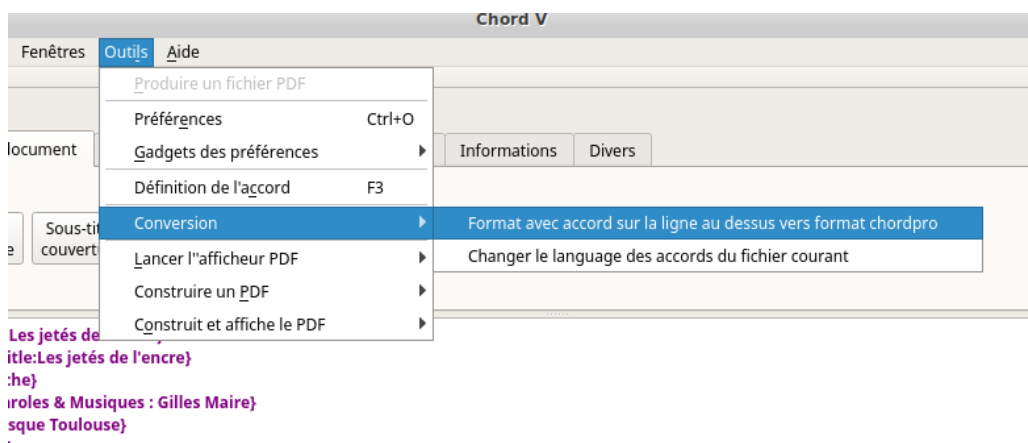


Figure 11: Menu conversion

## Conversions accords sur 2 lignes vers chordpro

Ce mode permet de convertir des fichiers textes constitués par des accords au dessus des paroles :

Sim Fa#7  
Elle est à toi cette chanson

La conversion donnera le résultat suivant :

[sim]Elle est à toi cette chan[Fa#7]son

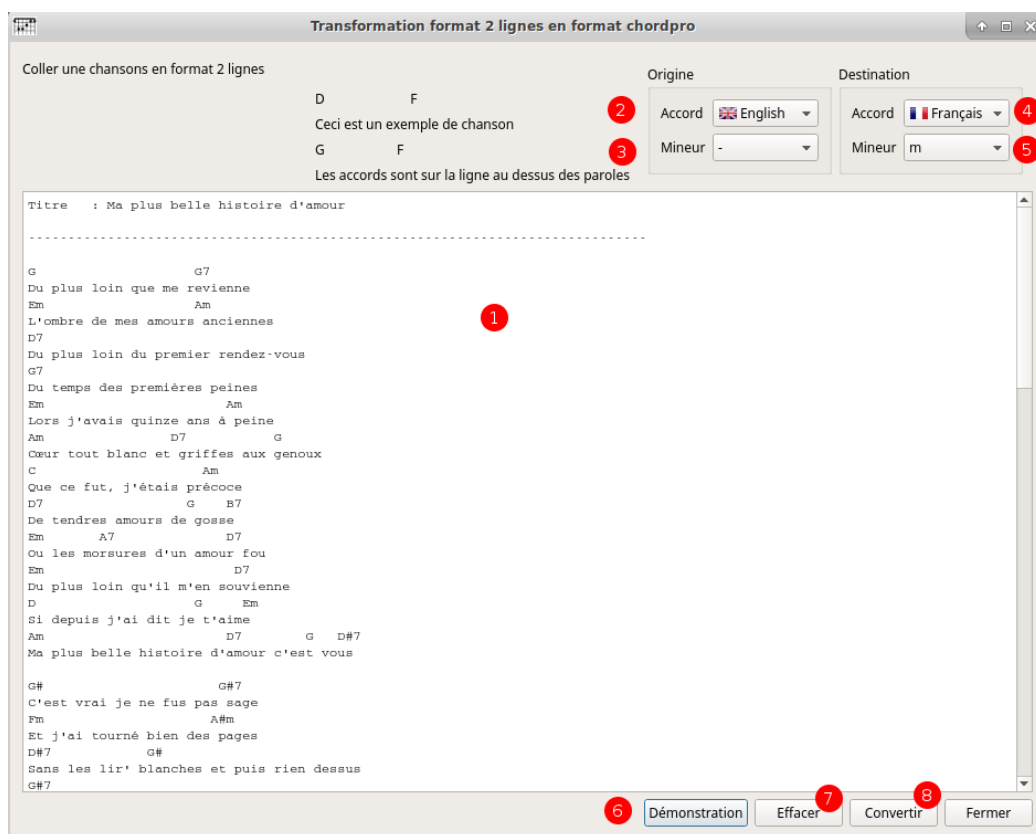


Figure 12: Menu conversion

1. Les fichiers étant généralement disponibles sur internet, le mode opératoire choisi est de copier coller la chanson vers la zone d'édition. Cela se fait par l'emploi des touches CTRL + C, CTRL + V



2. On peut choisir de convertir les accords et le symbole mineur. Dans l'exemple donné on peut choisir la langue des accords en anglais et le symbole - pour le mode mineur, et les accords en français et le mode mineur à -. Cela aura pour effet de convertir les accords de D- vers Rém.
3. Le mode mineur peut être ici - ou m
4. La langue destination peut être choisie pour les accords
5. Le symbole mineur destination peut également être choisi
6. Le bouton Démonstration permet d'afficher une chanson à convertir
7. Efface la chanson en cours afin d'en copier une nouvelle
8. Lance la conversion dont le résultat est affiché en remplacement des données converties.

**Changer la langue des accords.**

**Lancer l'afficheur PDF**

**Construire les fichiers PDF**

**Construire et afficher les fichiers PDF**

## Partie technique

**Raccourcis claviers - Actions souris**

**Raccourcis clavier**

Table 1: Les raccourcis clavier

Raccourcis	Action	Raccourcis	Action
CTRL + F	Rechercher	F1	Documentation
CTRL + O	Préférences	F2	
CTRL + R	Remplacer	F3	Déf. accords
CTRL + S	Sauvegarder	F4	Insert. accords
CTRL + +	Zoomer +	F5	PDF texte
CTRL + -	Zommer -	F6	PDF
			accord+text
CTRL + -	Zommer -	F7	PDF grille

## Traduction du logiciel dans une langue

### Présentation

Vous n'avez pas besoin des codes sources pour traduire le logiciel. Si vous vous rendez dans le menu système de l'application, vous trouverez le chemin du fichier de configuration par exemple :

```
/home/gilles/.config/ChordV/ChordV.conf
```

- Dans le répertoire `/home/gilles/.config/ChordV/` se trouvent les fichiers de langue organisés dans le répertoire `Languages` contenant les langues écrites avec le nom dans la langue traduite. Pour le français on trouvera le nom avec la cédille exactement comme un français pourrait le lire.
- À l'intérieur du répertoire `Français` on retrouve trois fichiers
  - `fr.png` : ce fichier est un drapeau de la langue au format `png`
  - `fr.ts` : ce fichier est le fichier contenant les paires de traduction
  - `fr.qm` : ce fichier contient le fichier `ts` compilé
  - `fr.html` : la documentation en langue française dans le format `HTML`
  - `fr.md` : la documentation en langue en française dans le format `md`
  - `fr.chords` : contient la liste noms de note dans la langue, avec une note pour chaque ligne. La dernière ligne contient la liste des symboles utilisés dans la langue pour le mode mineur séparés par des `,` En français : `m,-`

### Traduction du fichier `fr.ts`

- Créer un répertoire de langue avec le nom par exemple `Español`
- Copier le fichier `fr.png` en `es.pgn`
- vous pouvez télécharger le programme `linguist` et ouvrir le fichier `fr.png`
- Dans `linguist` sauvegarder le fichier `es.ts` et actionner le menu `Fichier/Publier` le fichier `ts.qm` sera créé
- N'oubliez pas d'écrire à l'auteur du logiciel pour lui communiquer le fichier `es.ts` afin qu'il soit inclu dans la prochaine distribution du logiciel

## La documentation utilisateur de Chord V

### Présentation

La documentation est accessible dans le logiciel via le menu aide à l'item Documentation.

Cette documentation a été transformée automatiquement à partir du format Markdown vers le HTML via le programme Pandoc.

Le fichier documentation se trouve dans le répertoire cité la partie [Traduction du logiciel dans une langue](#)

### Processus de traduction

Si vous désirez traduire la documentation du logiciel, il faut récupérer le fichier md dans la langue désirée, le convertir via un traducteur automatique et le corriger.

Prendre garde car les traducteur on tendance à transformer les codes md du style

**! [La fenêtre d'édition](./img/editor.png)**

en

**! [La fenêtre d'édition] (./img/editor.png)**

Une fois le fichier traduit, vous pouvez le convertir en format html via la commande (après avoir récupérer la feuille de style css sur le net)

```
pandoc --toc --ascii --smart -N --css=pandoc.css --from=markdown --to=html --ou
```

### Les images

Les images sont à inclure dans le répertoire img du répertoire Langage/es, elles sont issues de copies d'écran. Si vous utilisez gimp vous pouvez utiliser le plugin drawnumbers qui permet de produire les pastilles rouges.

Il est disponible à l'adresse [Draw-number](#)

## Compatibilité Chordpro

### Introduction

Chord V est conçu pour produire 4 types de documents en même temps et certaines balises chord pro sont à vocation unique. Ainsi nous ne voulons pas être pas sortir le même format pour chacun des documents, sachant que les livrets de paroles sont peut-être destinés à un fichier imprimé et les fichiers de grilles d'accord sont peut être destinés à des fichiers PDF pour une liseuse ou une tablette.

Chord lit les fichiers Chordpro et sait extraire de son format un fichier compatible chordPro.

Mais certaines balises ne sont pas utilisées car remplacées par l'interface graphique.

### Compatibilité ChordPro 2ii

Table 2: :Liste des commandes chordpro 2ii

ChordPro 2ii	Chord V
{new_song} {ns}	Lu mais remplacé par title
{title} {t}	X
{subtitle} {st}	X
{comment:text} {c:text}	X
{comment_italic:text} {ci:text}	X
{comment_box:text} {cb:text}	X
{start_of_chorus} {soc}	X
{end_of_chorus} {eoc}	X
{start_of_tab} {sot}	nOn
{end_of_tab} {eot}	nOn
{define ... }	biEntot
{textfont:fontname}	InterfaCe graphique
{tf:fontname}	
{textsize:fontsize} {ts:fontsize}	InterfaCe graphique
{chordfont:fontname}	InterfaCe graphique
{cf:fontname}	
{chordsize:fontsize} {cs:fontsize}	InterfaCe graphique
{no_grid} {ng}	nOn
{grid} {g}	nOn

ChordPro 2ii	Chord V
{titles:flush}	nOn
{new_page} {np}	biEntot
{new_physical_page} {npp}	nOn
{columns:number} {col:number}	X
{column_break} {colb}	X
{pagesize:type} {papersize:type}	InterfaCe graphique